

Адрес фирмы: г. Н.Новгород, ул. Артельная д.15  
(территория "Кисте - щёточной фабрики")  
т: (831) 2-808-404, т/ф: (831) 433-50-49

Адрес филиала: г.Н.Новгород, ул. Чадаева, 29а  
(напротив ТЦ «Вишневый сад»)  
т.: (831) 42-46-000, т/ф:272-00-50

почта [sh.s.nn@rambler.ru](mailto:sh.s.nn@rambler.ru) , [sh.s.nn@mail.ru](mailto:sh.s.nn@mail.ru)

сайт [www.sh-s-nn.narod.ru](http://www.sh-s-nn.narod.ru)



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**COMEL**

**COMELECO 1**

*Наливной  
парогенератор  
на 1.5 литра  
с 1 утюгом*



## РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**ВНИМАНИЕ!** Для гарантии безопасности оператора и во избежание вероятного риска, перед тем, как приступить к работе с оборудованием, необходимо досконально ознакомиться с полным содержанием руководства по применению.

|                                                      |                                                                                                                                                                  |                                                                 |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Значение<br>возможных<br>символов на<br>оборудовании | ATTENZIONE<br>TEMPERATURE<br>PERICOLOSE  ATTENTION<br>DANGEROUS<br>TEMPERATURES | Внимание, источник тепла, температура здесь может быть опасной! |
|                                                      |                                                                                 | Отключите напряжение перед работами, требующими разборки машины |
|                                                      |                                                                                 | Заземление                                                      |
|                                                      |                                                                                 | Не удаляйте механизмы и устройства безопасности                 |
|                                                      |                                                                                 | Избегайте работ на включенной машине                            |

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации оборудования убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на табличке оборудования. Подключайте оборудование только если установка и розетки оснащены устройством заземления. В случае несовместимости источника тока с разъемом оборудования, необходимо обратиться к квалифицированным электрикам для установки розетки соответствующего типа.

Электробезопасность данного оборудования обеспечивается только в том случае, если оно правильно подсоединено к исправному устройству заземления в соответствии с действующими нормами электробезопасности. **Поставщик не несет ответственности** за вероятный ущерб, вызванный отсутствием заземления оборудования. При возникновении проблем обращайтесь к лицам с соответствующей квалификацией.

Сразу же после удаления упаковки убедитесь в целостности оборудования. При наличии проблем не включайте оборудование и обратитесь за помощью к квалифицированному персоналу.

Элементы упаковки (пластиковые мешки, упаковки из вспученного полистирола и т.п.) нельзя давать детям, поскольку они являются потенциально опасными. Не рекомендуется использовать переходники, розетки с несколькими гнездами и/или удлинители. В случае необходимости их использования, пользуйтесь только переходниками и удлинителями, отвечающими действующим нормам безопасности, при этом, обращая внимание на то, чтобы не превышались пределы нагрузки, указанные на переходнике.

**Поставщик не несет ответственности** за вероятный ущерб, вызванный несоблюдением условий применения, неправильным и непродуманным ремонтом, проведенным неквалифицированным персоналом.



Не прикасайтесь к оборудованию влажными или мокрыми руками или ногами.



Не используйте оборудование в местах, оборудованных для мытья. Не вытаскивайте вилку из розетки влажными или мокрыми руками.



Не позволяйте детям или лицам с ограниченной дееспособностью пользоваться оборудованием

без присмотра.

**!** Не оставляйте оборудование без присмотра во включенном состоянии, оно может стать источником опасности. Если оборудование не используется, его необходимо отсоединить от сети.

**!** Перед проведением каких-либо процедур по уходу или ремонту отсоедините устройство от сети электропитания, вытащив вилку из розетки.

**!** В случае повреждения и/или неудовлетворительной работы оборудования выключите его и не вскрывайте. **ПО ПОВОДУ РЕМОНТА ОБРАЩАЙТЕСЬ В СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ ПОСТАВЩИКА. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ВЫШЕУПОМЯНУТОГО УСЛОВИЯ БУДУТ НАРУШЕНЫ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ОБОРУДОВАНИЯ.**

**Данное оборудование соответствует директивам СЕЕ 89 / 392 и сертифицировано в России.**

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Парогенератор Comeleso1 – устройство, предназначенное для профессионального глажения любых изделий с использованием системы непрерывной подачи пара.

Перед использованием парогенератора внимательно прочтите нижеследующую инструкцию и неукоснительно ее придерживайтесь.

### КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПАРОГЕНЕРАТОРОМ COMELESO 1:

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

*Напряжение:* 220-240 В, 50 Гц

*Мощность нагревателя бойлера:* 1000 Вт

*Производительность по пару:* 1.4 кг/час

*Вес оборудования:* 10 кг

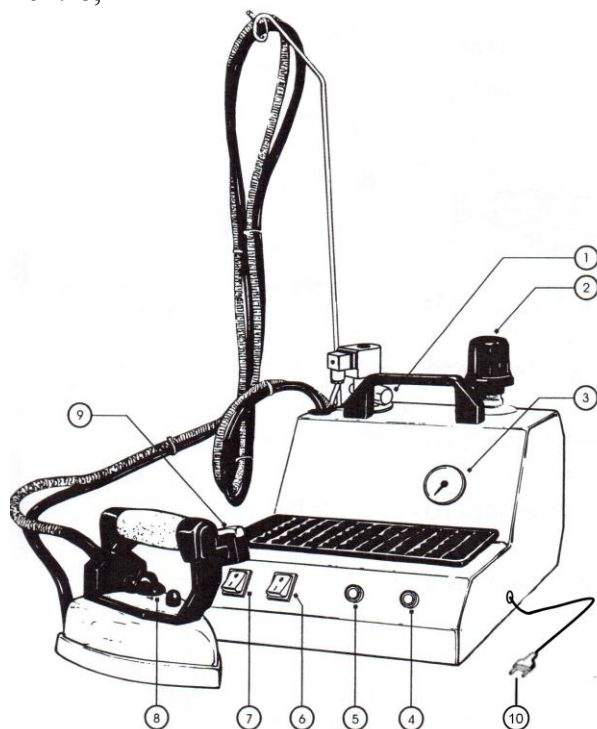
*Ток:* 8,2 А

*Давление пара:* 2.5 Бар

*Мощность нагревателя утюга:* 800 Вт

*Объем бойлера (вода + пар):* 1,5 литра

*Объем заливаемой воды в пустой парогенератор:* не более 1литра



|    |                                                       |
|----|-------------------------------------------------------|
| 1  | Ручка регулировки давления пара                       |
| 2  | Пробка резервуара (крышка предохранительного клапана) |
| 3  | Манометр                                              |
| 4  | Индикаторная лампа воды                               |
| 5  | Индикаторная лампа пара                               |
| 6  | Выключатель парогенератора                            |
| 7  | Выключатель утюга                                     |
| 8  | Ручка термостата утюга                                |
| 9  | Кнопка подачи пара                                    |
| 10 | Вилка                                                 |

А) отвинтите пробку резервуара (2) и залейте воду (**максимум 1 литр**); установите на место пробку и затяните ее без излишнего усилия.



**ВНИМАНИЕ!** Никогда не заливайте воды больше положенного для данного парогенератора уровня. Если Вы залили воды больше, чем положено, то:

- не будет места для образования пара и вода будет капать из утюга во время глажения
- вода попадет в датчик давления, что вызовет его преждевременный выход из строя. Выход из строя датчика давления из-за перелива воды **НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЙНЫМ СЛУЧАЕМ.**

В) Вставьте вилку (10) в розетку сети с напряжением 220 В, оснащенную заземлением.

С) Для включения питания парогенератора включите выключатель (6). Для нагрева утюга включите выключатель (7).

Д) Отрегулируйте температуру утюга с помощью переключателя (8), предпочтительно поставив в положение "лен" (сухой пар) или хлопок (влажный пар).

Е) Перед началом глажения убедитесь, что индикаторная лампа готовности пара (5) зажглась. Если эта лампа гаснет во время глаженья, и при этом не нарушается нормальная работа, то она вновь автоматически включится, когда будет достигнуто нужное давление пара.

Ф) Для выпуска струи пара нажмите кнопку (9) утюга.

Г) Ручка регулировки давления пара (1) служит для регулировки расхода выпускаемого пара.



Н) Никогда не заполняйте бойлер до самой горловины. Не отвинчивайте пробку (2), когда парогенератор находится под давлением.



И) Перед тем как отвинтить пробку (2), удостоверьтесь, что внутри бойлера не осталось пара (полностью спустить остатки пара нажатием кнопки (9)).

Ж) Для доливки воды в парогенератор в случае полного израсходования пара, выньте вилку из розетки электросети, подождите 20 минут, затем медленно отвинтите пробку (2), восстановите уровень воды и продолжайте работу.

## **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОДЕРЖАНИЮ И УХОДУ ЗА ПАРОГЕНЕРАТОРОМ**



1. При эксплуатации парогенератора используйте очищенную от механических примесей и умягченную воду (воду с минимальным содержанием Кальция и Магния). Жесткость применяемой воды не должна превышать 1°Ж по ГОСТ 4151-72. Для справки жесткость воды в Московском регионе составляет около 5°Ж а в регионе Санкт-Петербурга 1°Ж по ГОСТУ.



2. ЕЖЕДНЕВНО по окончании работы выпустите пар из парогенератора, отключив предварительно парогенератор от электросети, и слейте оставшуюся в парогенераторе воду.



3. ЕЖЕМЕСЯЧНО промывайте котел парогенератора чистой водой, два-три раза наливая и выливая воду



4. При использовании жесткой воды рекомендуется ЕЖЕМЕСЯЧНО чистить парогенератор средствами для очистки от известковых отложений (накипи). Применение этих средств должно производиться в соответствии инструкциями на эти средства.



5. Дефекты и неисправности в работе п/г, связанные с несоблюдением правил обслуживания и использованием неочищенной и жесткой воды **НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫМ СЛУЧАЕМ**

## **КОНСЕРВАЦИЯ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

Прежде всего, необходимо слить воду из парогенератора. Отсоедините утюг. Запакуйте парогенератор в заводскую упаковку.

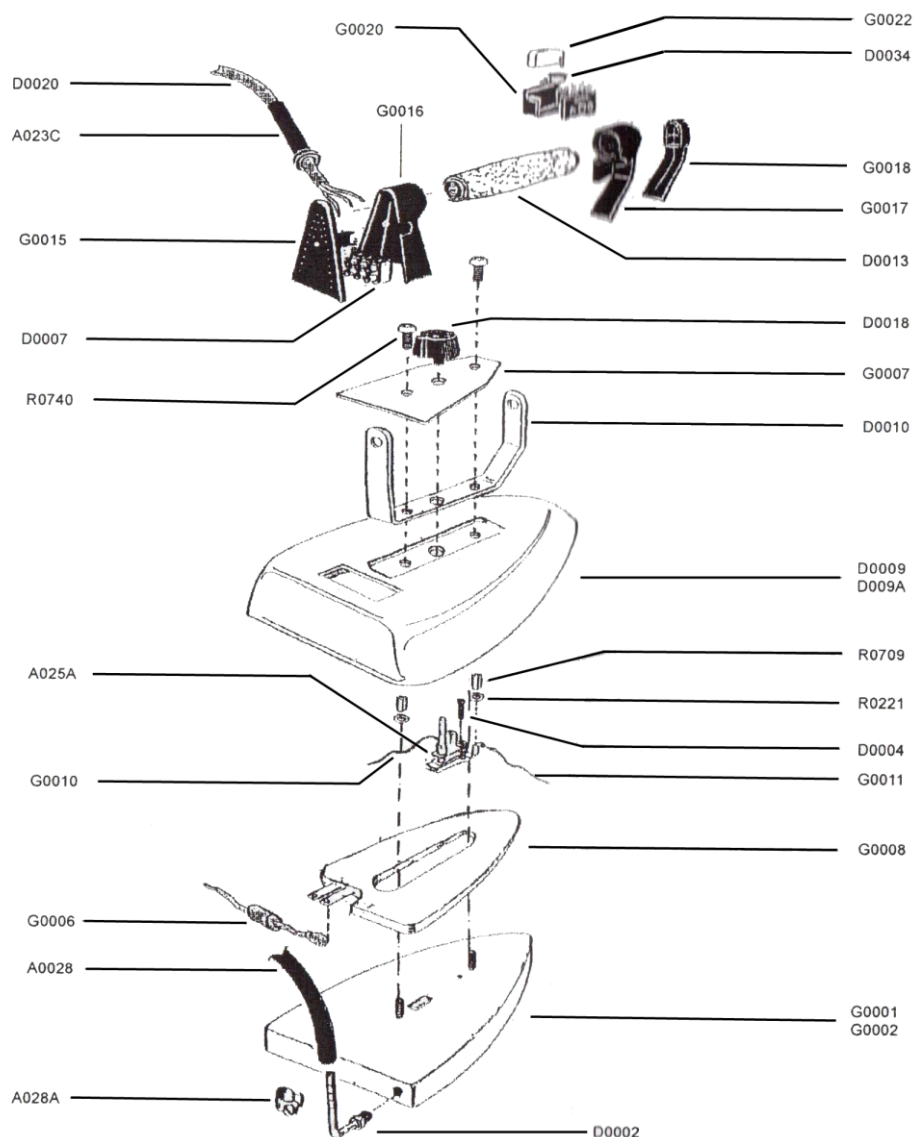
Заводская упаковка позволяет избежать повреждения парогенератора во время транспортировки или хранения. Упаковка выполнена из экологически чистых материалов.

## **ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

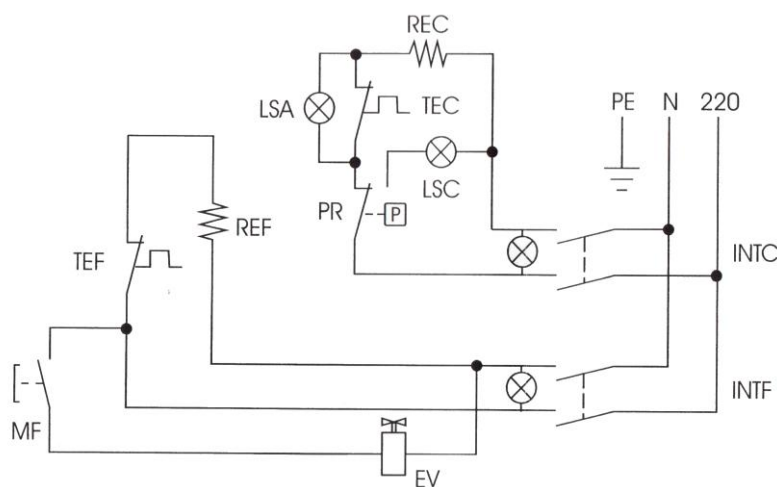
Слейте воду из парогенератора. Сдайте парогенератор в пункт переработки.



| №     | Наименование                 |
|-------|------------------------------|
| D0020 | Электрокабель                |
| A023C | Защита кабеля                |
| G0015 | Крышка клеммной коробки      |
| D0007 | Клеммная коробка             |
| R0740 | Винт                         |
| A025A | Термостат                    |
| G0010 | Электропровод                |
| G0006 | Термопредохранитель          |
| A0028 | Парошланг                    |
| A028A | Хомут                        |
| D0002 | Фитинг                       |
| G0001 | Подошва утюга                |
| G0002 | Подошва утюга                |
| G0008 | Нагревательный элемент утюга |
| G0011 | Электропровод                |
| D0004 | Винт                         |
| R0221 | Шайба                        |
| R0709 | Разделитель                  |
| D009A | Хромированный корпус большой |
| D0009 | Хромированный корпус малый   |
| D0010 | Хромированная ручка          |
| G0007 | Градуированная шкала         |
| D0018 | Ручка термостата             |
| D0013 | Пробковая ручка              |
| G0017 | Передняя опора ручки         |
| G0018 | Держатель ручки              |
| D0034 | Микровыключатель утюга       |
| G0022 | Кнопка подачи пара           |
| G0020 | Корпус кнопки                |
| G0016 | Задняя опора ручки           |



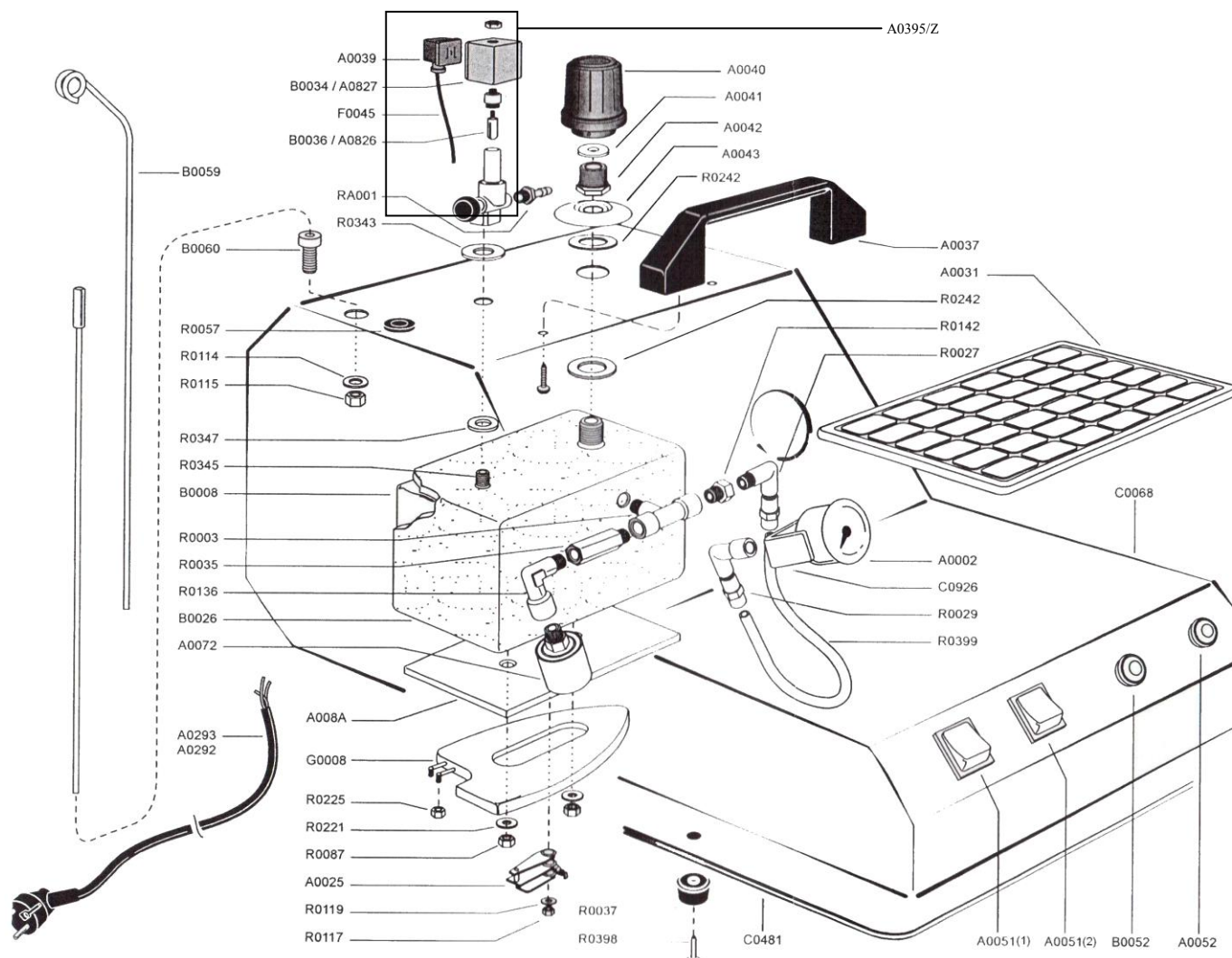
|      |                                    |
|------|------------------------------------|
| №    |                                    |
| REC  | Нагреватель парогенератора         |
| TEC  | Термостат парогенератора           |
| PE   | Заземление                         |
| EV   | Электроклапан                      |
| PR   | Реле давления                      |
| REF  | Нагреватель утюга                  |
| TEF  | Термостат утюга                    |
| LSA  | Индикаторная лампа «вода»          |
| LSC  | Индикаторная лампа «парогенератор» |
| MF   | Микровыключатель утюга             |
| INTC | Выключатель парогенератора         |
| INTF | Выключатель утюга                  |



**Внимание:** Ремонт и обслуживание парогенератора может производить только механик.

Если на вашем производстве нет механика отвечающего за обслуживание парогенератора, обратитесь в сервисный центр.

В случае выхода парогенератора из строя, немедленно прекратите работу на нем и сообщите механику.



|               |                                        |
|---------------|----------------------------------------|
| A0002         | Манометр                               |
| A0025         | Термостат                              |
| A0031         | Коврик для утюга                       |
| A0037         | Ручка парогенератора                   |
| A0039         | Штекер (вилка пароклапана)             |
| A0040         | Аварийный клапан / «пробка резервуара» |
| A0041         | Прокладка аварийного клапана           |
| A0042         | Заливная горловина                     |
| A0043         | Шайба горловины                        |
| A0051(1)      | Выключатель утюга                      |
| A0051(2)      | Выключатель парогенератора             |
| A0052         | Индикаторная лампа воды                |
| A0072         | Датчик (переключатель) давления        |
| A0292         | Электрический кабель парогенератора    |
| A0293         | Электродатчик парогенератора           |
| A0395*        | Электроклапан угловой малый            |
| A0826*/B0036  | Плунжер                                |
| A0827*/B0034* | Катушка пароклапана                    |

|         |                             |
|---------|-----------------------------|
| A008A   | Алюминиевая пластина        |
| A0395/Z | Пароклапан в сборе          |
| B0008   | Бойлер из нержавеющей стали |
| B0026   | Утеплитель                  |
| B0052   | Индикаторная лампа пара     |
| B0059   | Стойка для шланга           |
| B0060   | Держатель стойки            |
| C0068   | Корпус парогенератора       |
| C0481   | Днище парогенератора        |
| C0926   | Держатель манометра         |
| F0045   | Шнур питания пароклапана    |
| G0008   | Блок-тэн                    |
| RA001   | Штуцер пароклапана          |
| R0003   | Соединитель-тройник         |
| R0027   | Фитинг                      |
| R0029   | Фитинг                      |
| R0035   | Соединительная трубка       |
| R0037   | Ножка парогенератора        |

|       |                               |
|-------|-------------------------------|
| R0057 | Уплотнитель                   |
| R0069 | Шуруп                         |
| R0087 | Гайка тэна                    |
| R0114 | Шайба держателя стойки        |
| R0115 | Гайка держателя стойки        |
| R0117 | Гайки термостата              |
| R0119 | Шайба термостата              |
| R0136 | Фитинг переключателя давления |
| R0142 | Переходник                    |
| R0221 | Шайба тэна                    |
| R0225 | Гайка тэна                    |
| R0242 | Прокладка горловины           |
| R0343 | Шайба                         |
| R0345 | Горловина бойлера             |
| R0347 | Шайба                         |
| R0398 | Винт ножки                    |
| R0399 | Трубка манометра              |

CO.M.E.L. SRL

COSTR. Elettromeccaniche Macchine da Stiro

61045 PERGOLA (PS) - ITALIA  
VIA DELL' INDUSTRIA, 40  
ZONA INDUSTRIALE SUD

TEL. 0721/735110 - 735111  
FAX 0721/735114  
P.O. Box 62 P.IVA 0045639 041 8